

CHRISTOPHE GUYARD



De Undis ad Stellam, scène 12

TEXTES CHANTÉS

Textes et traductions :

1. Prologue

« Là où l'ombre de l'homme se pose, la lumière de Dieu veille,
et l'âme se trouve éclairée. »

Source : Victor Hugo, Les Contemplations (1856).

2. Éveil

« Ad Montem Sancti Michaëlis »

Vers le Mont-Saint-Michel...

« Lux aeterna »

Lumière éternelle

3. Montée vers l'abbatiale

« in periculo maris... »

Dans le péril de la mer...

« Lux perpetua »

Lumière perpétuelle

« Domine, lucem tuam illustra, et mihi viam sanctuarii ostende. »

Seigneur, fais briller ta lumière, et montre-moi le chemin du sanctuaire.

4. Illumination

« Domine, dirige me... (ad montem tuum periculosum...) »

Seigneur, conduis-moi... (vers ton mont périlleux...)

« Lux aeterna luceat eis, Domine,
cum sanctis tuis in aeternum : quia pius es. »

*Que la lumière éternelle brille sur eux, Seigneur,
avec tes saints pour l'éternité : car tu es bon.*

5. Thésis

« Emitte lucem tuam et veritatem tuam ;
ipsae me deducant et adducant in montem sanctum tuum
et in tabernacula tua. »

*Envoie ta lumière et ta vérité ;
qu'elles me guident et me conduisent vers ta montagne sainte
et jusqu'à tes demeures.*

6. Clôture

« L'ombre s'est effacée, là où l'âme s'était ouverte. »

Phrase miroir de la première citation.